www.ukrweekly.com

Address:
The Ukrainian Weekly
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303
New York's Telephone:
BArclay 7-4125
Tel.: HEnderson 4-0237

Ukrainian National Ass'n
Tel.: HEnderson 5-8740

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

The Ukrainian Weekly Section

"...AS WE LEARN TO GO FORWARD TOGETHER AT HOME, LET US ALSO SEEK TO GO FORWARD TOGETHER WITH ALL MANKIND..."
Richard M. Nixon

РІК LXXX. SECTION TWO Ч. 157. SVOBODA, THE UKRAINIAN WEEKLY, SATURDAY, AUGUST 25, 1973. ЦІНА 25 CENTS No. 157. VOL. LXXX.

Switucha Named First Secretary of Canadian Embassy in Japan

OTTAWA, Ont. — Mykola Switucha, an engineer by profession and a Ukrainian community activist, was appointed by the Canadian government as First Secretary in charge of metals, minerals, and energy of the Canadian Embassy in Tokyo, Japan.

According to an official communique released here, Mr. Switucha will be responsible for the further development of technical, economic and trade agreements between Canada and Japan. His designated territory will include not only Japan but also the Philippines, Hong Kong, Korea and Taiwan.

Among the duties at his new position, Mr. Switucha is to "analyze long term demand and material procurement strategies for mineral and energy resources," the communique stated. He also will report on the structure and status of metal and mineral industry in his territory and the governments' legislation concerning them. In general, any mineral, metal or energy development which can potentially affect Canadian mineral trade is to be reported by Mr. Switucha to Ottawa.

Mr. Switucha will also act as the Canadian representative to international conferences and will serve as techchnical advisor to the Canadian Missions in his territory.

Mykola Switucha

Mr. Switucha left for Japan August 20th and wil assume the post as of September 1st.

Mr. Switucha has been active in Ukrainian community affairs for many years. He is the former head of the national Plast command in Canada.

Mr. Switucha is also former president of UNA Branch 492 in Ottawa, of which he and his family are still members.

New Post

Until now, Canada maintained similar positions only in Washington and London. Since Japanese heavy industry relies on foreign metal ores, Canada annually exports to Japan over $600,000,000 in metals and minerals. To continue this mutually beneficial trade relation, Canada created this new position at its embassy in Tokyo. A similar post was also opened in Sydney, Australia.

UN DEPUTY SECRETARY-GENERAL VISITS KIEV

KIEV, Ukraine. — V. Levandovsky, deputy secretary-general of the United Nations, visited Kiev on the invitation of the minister of foreign affairs of the Soviet Union, according to RATAU sources dated July 18th.

During his stay in Ukraine, Levandovsky met with H.H. Shevel, foreign minister of the Ukrainian SSR. Their talks centered on the activites of the UN, and the next session of the General Assembly.

RELEASE NAMES OF ARRESTED PROFESSORS, STUDENTS IN UKRAINE

NEW YORK, N.Y. — The names of the seven professors of the Lviv State University who were dismissed last May and of the eleven students who were arrested and expelled from that institution, were released here by the Ukrainian Supreme Liberation Council (Abroad).

As reported in the Saturday, August 18, issue of The Ukrainian Weekly, both the professors and the students, who were subsequently released, were expelled from the university for allegedly disseminating anti-Soviet literature and for protesting against Russification.

Among the professors fired by the University authorities are:

Iryna Huzar, born 1905. She holds a doctorate in philology, author of textbooks in the German language and was also a German language instructor at Lviv State University since 1940;

Yosyp Kobiv, born 1910. Holds a doctorate in philology, former director of the Latin language chair, editor of the nonperiodical collection "Problems of classical philology," and the author of numerous other works; he was fired from his position under the pretext that during the Nazi occupation of Ukraine he headed a chess club in Lviv;

Oleksander Huts, physics instructor at the university. He was fired from his job because of his alleged acquaintence with M. Osadchy and V. Chornovil;

Lubomyra Popadiuk, German language instructor. She was dismissed from her teaching position under the pretext of also knowing Osadchy and Chornovil;

Teoktyst Pachovsky, born 1907. Holds a doctorate in philology, and is a literary expert who published many books on Ukrainian and Polish literature; he worked at the university since the completion of his studies in 1933; he was fired under the pretext that his father was a priest;

Hanna Lastovetska, born 1923. She holds a doctorate in philology, and since 1954 was an instructor in Polish language;

Khudash, psychology lecturer.

The eleven students who were expelled from the university in connection with the appearance of the samvydav publication "Postup" (Progress) and for protesting the cancellation of the Shevchenko anniversary commemoration are: Vasyl Hanuschak, Volodymyr Udovychenko, Bohdan Rokytsky, Halyna Yaremych, Valya Korniychuk and Volodymyr Yavorsky, all from the Ukrainian philology department, and Leonid Filonov, Ivan Svarnyk, Volodymyr Kozovyk, Marian Dolnevsky, and Ihor Petryna, students of history and journalism.

KGB PRESSURES DZYUBA, SVITLYCHNY TO RETRACT

TORONTO, Ont. — The Soviet Secret Police (KGB) is pressuring two Ukrainian dissident intellectuals, Ivan Svitlychny and Ivan Dzyuba, to retract their views on the status of human rights in the USRR, according to the "Bulletin" of the Committee in Defense of Soviet Political Prisoners based here.

Following their recent arrest and trial the two writers and literary critics were detained in a prison in Kiev.

According to the information, which was received at the time the fifth issue of the "Bulletin" was being prepared for printing, both Svitlychny and Dzyuba were ordered to publically recant their views.

Svitlychny was told to write or sign an open letter of confession and condemnation of his and similar "crimes."

Dzyuba is being forced to write a retraction of his book "Internationalism or Russification?" When written, this book would be made widely availaible to the general public both in the Soviet Union and throughout the free world.

Last year, this method of forcing recantations from Soviet dissidents succeeded in the case of Zynovia Franko, linguist, and Mykola Kholodny, poet. Both wrote open letters of confession to the press, condemning their own "wrong-doings" and those of others.

Also published in this issue of the "Bulletin" is an appeal for the immediate release of Dzyuba and Vyacheslav Chornovil by the newly formed Canadian organization, Committee to defend Ivan Dzyuba and Vyacheslav Chornovil.

1,500 TAKE PART IN UNA FESTIVAL HONORING SVOBODA "80TH"

BARNESVILLE, Pa. — A throng of some 1,500 UNA'ers, representing a cross-section of four generations of Ukrainians, paid tribute to the Ukrainian daily Svoboda on its eightieth anniversary in the course of a Soyuz sponsored Festival here Saturday and Sunday, August 18-19 which was highlighted by a lavish and splendidly executed concert program of Ukrainian music, songs and dances.

Several busloads and hundreds of cars, with license plates of every state along the along the eastern seaboard and some from as far west as Michigan and Ohio, crowded through the gates of Barnesville's Lakewood Park early Saturday night and Sunday morning, bringing officers, members and friends of the UNA for the two-day program of festivities.

It was here, in the picturesque and rolling hills of Pennsylvania's anthracite coal region that the Ukrainian National Association was founded nearly 80 years ago by the early pioneer-immigrants toiling in the coal mines. It was Svoboda's founder and first editor, Fr. Gregory Hrushka, who championed the cause of the UNA in the initial issues of the newspaper which began appearing on September 15,1893. Upon Fr. Hruska's appeals and urgings, the UNA came into being on February 22, 1894, with the constituent assembly held that day in Shamokin, Pa., some 30 miles west from the site of last week's Festival.

The contributions of the UNA as a whole, its official organ Svoboda, now the oldest Ukrainian newspaper in the world, as well as those of Pennsylvania's Soyuz members were appropriately acknowledged by the state's Senate, whose member, the Hon. Fred Hobbs, read a special resolution, adopted earlier by the body on his proposal, designating August 19, 1973, as "UNA Day" here.

Sen. Hobbs, who was introduced by former candidate for U.S. Congress Michael Kitsok, added his personal feliciations to Svoboda and the UNA as he presented the framed proclamation to UNA Supreme President Joseph Lesawyer in the course of the afternoon concert.

The mood of tribute and pleasant recollections mingled with a sense of pride in the Ukrainian heritage during the weekend's festivities which commenced with a dance Saturday night and climaxed with the concert late Sunday afternoon.

As the huge hall was beginning to fill Sunday noon by local and out-of-town festival goers, Auxiliary Bishop Basil H. Losten of the Ukrainian Catholic Archeparchy in Philadelphia was escorted by the assisting area clergy to a small altar atop the stage for the celebration of a Moleben of Thanksgiving.

Assisting Bishop Losten in the services, celebrated in the presence of the Ukrainian Orthodox clergy, were: Msgr. Joseph Batza, St. Michael's Church Frackville, Pa.; Very Rev. George Dubitzky, Holy Transfiguration, Shamokin, Dean of the Shamokin Deanery; Very Rev. Basil Stebelsky, St. Michael's, Minersville, who also delivered an appropriate sermon; Rev. Nicholas Fisanick, Holy Transfiguration, Nanticoke; Rev. Theodore Danusiar, St. Michael's Shenandoah; and Rev. Thomas Korpics, St. Nicholas, Mahanoy City. Other Ukrainian Catholic clergy attending the service and festival were Rev. John Cherwinsky, St. Mary's, Centralia; and Rev. Stephen Shymansky, St. Michael's, Hazleton.

The main celebrant of the Orthodox Moleben, who also delivered a sermon fitting the occasion was the Very Rev. Andrew Dvorakiwsky, pastor of the Assumption of the Blessed Virgin Mary Church in Northampton, Pa. Concelebrating with the Very Rev. Dvorakiwky, were Rev. Nestor Kowal, St. Michael's, Scranton, and Rev. Omelan Mycyk, Jr., St. George's, Minersville.

(Continued on p. 4)

A segment of the some 1,500 UNA'ers at the festival listening to the all-girl choir from the Ukrainian Catholic parish in McAdoo, Pa., under the direction of Julie Merenda.

State Senator Fred Hobbs (second left) presents UNA President J. Lesawyer (third left) with the Senate resolution designating Sunday, August 19, as UNA Day. Others in the photo are, left to right, Michael Kitsock, former candidate for U.S. Congress; Sen. Paul Yuzyk; and Svoboda Editor-in-Chief Anthony Dragan.

"Prometheus" male chorus from Philadelphia, Pa., under the direction of Michael Diaboha.

LUCY DEMKIW IS SECOND RUNNER-UP IN MISS TEENAGE AMERICA CONTEST

VICKY ZAKALUK ALSO TAKES PART IN CONTEST

NEW YORK, N.Y. — Lucy Demkiw, daughter of Katheryn and Gregory Demkiw of Brooklyn, N.Y., was chosen second runner-up in the Miss Teenage America Contest held here at the New York Hilton and the Metromedia Television Studios from August 13 to 17. The pageant, which was taped on Friday, August 17, until the early morning hours, will be aired in the New York metropolitan area on Saturday, September 8, at 7 p.m. over WNEW-TV (Channel 5).

Along with the title of second runner-up, Miss Demkiw also received a trophy, and luggage and barbeque sets. At a previously held contest Monday, August 13, at the McAlpin Hotel, she was also chosen Miss New York City Teenager.

Janet Reeves, 16, of Columbus, Ga., won the title of Miss Teenage America and, along with it, $20,000 worth in prizes.

Among the 46 participants in the pageant was Vicky Zakaluk, 15, who earlier in the week was chosen Miss New York State Teenager. Miss Zakaluk, who is the daugther of Jean and John Zakaluk of Seaford, N.Y., is a musicaly inclined girl. She sings, dances, plays the piano and violin, and would like to be a singer-entertainer when she grows up.

While in New York, the girls, all accompanied by a chaperon, had the opportunity to go on a cruise around Manhattan, to see the Broadway production "Seesaw," and attend numerous functions in the city.

Miss Demkiw, a senior at Canarise High School in Brooklyn and a parishoner of the Holy Ghost Ukrainian Catholic Church there, is interested in painting, piano, accordion, tennis and cooking. In college she would like to major in veterinary science.

Lucy, who is 17, and her parents are members of UNA Branch 158.

Two Ukrainian girls at the Miss Teenage America Pageant, left to right, Vicky Zakaluk, Miss New York State Teenager, and Lucy Demkiw, second runner-up in the pageant and Miss New York City Teenager.

Mary Lesawyer Stars In Soyuzivka Concert Tonight

ANNA CHORNODOLSKA, SOYUZIVKA ENSEMBLE SCHEDULED FOR LABOR DAY WEEKEND

KERHONKSON, N.Y. — Mary Lesawyer, one of the most popular operatic singers on the Ukrainian scene, who has delighted thousands of Soyuzivka goers with her renditions of classical and popular Ukrainian songs since the inception of the Saturday night concerts, is the featured performer in tonight's program at the UNA estate here.

Mrs. Lesawyer, who has appeared in every major center of Ukrainian life on this continent as well as in Europe and South America, will render several arias, compositions and songs to the piano accompaniment of Mrs. Daria Karanowycz.

Also appearing on tonight's bill will be Natalka Lazirko, a young ballet student from Irvington, N.J. Miss Lazirko, who starred in Roma Pryma-Bohachevsky's recent production of "Peer Gynt,," as well as in the previous production of the "Magic Flower," will be making her second appearance on the stage of Soyuzivka's Veselka auditorium this summer.

Mary Lesawyer

As usual, the enetratainment program will be followed by a dance, with Soyuzivka's own band, under the direction of Walter Dobuschak providing the music. Singing with the band are Oksana Borbycz and Peter Galadza.

In the series of Sunday afternoon exhibits, it will be Slava Gerulak's turn to display her artistic works.

Sunday night, popular author and humorist Mykola Ponedilok will launch the re-

(Continued on p. 4)

Ukrainian Institute of America Plans Anniversary Observances

NEW YORK, N.Y. — The Board of Directors of the Ukrainian Institute of America met here Wednesday, August 22, and discussed plans for the upcoming 25th anniversary celebration of the Institute.

John O. Flis, New York attorney and chairman of the Jubilee committee, reported that an exhibit of member artists will be included in the observances. The celebration date was set for December 1, 1973.

The Board also approved a list of delegates and alternates to the Second World Congress of Free Ukrainians to be held in Toronto in November of this year, and a donation to the world body.

Among other items discussed during the meeting was the acceptance of 16 applicants for membership and participation in the centennial observances of the Shevchenko Scientific Society.

Chairing the meeting in place of the UIA president William Dzus, who was absent because of illness, was Ostap Balaban, vice-president.

Remains of Anna Slobodian Laid to Rest

ELIZABETH, N.J. — The remains of Anna Slobodian, who died of a heart ailment Thursday, August 16, were laid to rest at the Evergreen Cemetery here Monday, August 20, after funeral services attended by her bereaved husband, children, grandchildren, UNA supreme officers and numerous friends.

Mrs. Slobodian, wife of former long-time UNA Supreme Treasurer Roman Slobodian, was 74 years old.

Born in Northampton, Pa., in the family of early Ukrainian immigrants, Mrs. Slobodian was active in the Ukrainian community life since early adulthood. While in Northampton, she sang in the local Church choir and was a member of the parish's organizations.

In Philadelphia and later in Elizabeth, she was active in UNA life and in the respective branches of the Ukrainian National Women's League of America. She was one of the charter members of a UNWLA branch in Elizabeth and remained active in it until here recent illness.

Married to Roman Slobodian for 57 years, she was often found at the side of her husband attending numerous UNA and civic functions.

Surviving are her husband, Roman, daughter, Mrs. Helen Sydorowych, sons, Daniel and Gregory, and five grandchildren.

Funeral services were held Monday, August 20, from St. Vladimir's Ukrainian Catholic Church here to the Evergreen Cemetery. Among scores of UNA'ers and friends attending the last rites were: UNA President Joseph Lesawyer, Vice-President and Recording Secretary Walter Sochan, Treasurer Ulana Diachuk, for years an assistant of Mr. Slobodian's in the UNA Financial Department, Svoboda Editor-in-Chief Anthony Dragan, all close associates of Mr. Slobodian during his term as UNA Treasurer.

The body was interred at a family plot near the gravesite of the late Dr. Luke Myshuha, former editor-in-chief of Svoboda and a friend of the family.

Stepan Sprynsky Dies

PHILADELPHIA, Pa. — As we were ready to go to press with this issue, news reached us that Stepan Sprynsky, Supreme Secretary of the Providence Association of Ukrainian Catholics for 20 years, died here Wednesday night, August 22, after a prolonged illness. He was 61 years old.

Mr. Sprynsky, who come to the United States in 1949 and was one of the leading figures in the Ukrainian community, was elected to the post of Providence's Secretary in 1953 and served in that capacity until his death. He was also president of the "Self-Reliance" Association and secretary of the Ukrainian Congress Committee of America.

Surviving are his wife, Theodora, daughter Mrs. Myroslawa Bowling, and two grandchildren. Funeral services are scheduled for Monday, August 27, from the Immaculate Conception Cathedral here to Fox Chase Cemetery.

СВОБОДА SVOBODA
UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issue combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Subscription Rates for the UKRAINIAN WEEKLY $6.00 per year
U.N.A. Members $2.50 per year

THE UKRAINIAN WEEKLY Editor: ZENON SNYLYK
P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303

EDITORIALS

Heinous Dismissals

The University of Lviv, for years a veritable citadel of Ukrainian scholarship, has seen many a difficult day in its history, notably during the Polish occupation of western Ukraine when both professors and students had to take to the streets and literally battle against the authorities to preserve the Ukrainian character of the institution. These battles, often bloody, are still fresh in the memory of many of its graduates.

Now another dark page has been added to its history. Except that this is no longer happening under Austrian or Polish domination, but in an allegendly "free" Ukrainian republic.

The dismissal of seven professors and more than two dozen students on the demand of as many as two special investigating commissions, one from Kiev the other from Moscow, is a heineous act that reflects the tragic state of affairs in Ukraine today.

Renamed the Ivan Franko State University of Lviv since the onset of Russo-Communist occupation, the school can hardly be said to be living up to the ideas and teachings of its great patron. Franko would turn over in his grave if he could see what is happening at the University which bears his name and in Ukraine as a whole.

The alleged "crimes" of the students, mostly majors in Ukrainian philology, history and journalism, are said to have been their protests against Russification and their demands for free access to source material. This was also the thrust of the magazine "Postup" which the students disseminated at the University.

It is an accepted norm in the West that scholars, in their quest for truth, must be free of any political restraints, not to speak of source material which is essential to that quest. To the Soviet authorities, however, this apparently is a crime. In Lviv, they not only dismissed the students in violation of their constitutional rights, but fired seven of their mentors, some with outstanding records of scholarly accomplishment. For them, as for the students, the only road open in Soviet society is sundry menial jobs. And even then they will be "marked", ostracized, castigated and persecuted. But as Moroz said, "There will be a trial. So we shall fight."

"Sesame Street" Imperialistic?

Hardly anyone in the U.S. would feel that "Sesame Street," the highly acclaimed educational television program, is "imperialistic" in nature. Yet that is what the Soviet regime says about the program watched by millions of tots in the United States and probably just as many in other western countries.

In an editorial article in the newspaper "Sovietskaia Kultura," the program was cited as a "clear example of veiled neocolonialism in cultures." Specifically, the paper finds the ideas of private enterprise, property ownership and the importance of money, allegedly funneled through the program, as objectionable and obviously inconsistent with Soviet ideology.

As absurd as the denunciation of the program as "imperialistic" is, reflecting Moscow's pathological fear of western ideas, it has broader ramifications in the light of the Kremlin's vigorous opposition to free broadcasting via satellites. It was at the last session of the UN General Assembly that USSR's Foreign Minister Gromyko submitted the draft of an international convention barring free broadcasting via satellites. Coupled with Moscow's virulent attacks against Radio Liberty, Radio Free Europe and the Voice of America, it is clear that what the Red rulers fear most is ideas. And these no man-made walls can bar.

ARE AMERICANS REALLY INDIFFERENT TO UKRAINIAN LIBERATION?

(Some thoughts on the reaction to the "Open Letter to the American People," which appeared in the June 17, 1973 issue of The New York Times.)

It has been an accepted belief among Ukrainians in the United States that the average American is, if not hostile, then completely indifferent to the problem of the liberation of the Ukrainian people from Soviet Russian domination and the establishment of a free and independent Ukraine.

This state of affairs has continued, it is contended for many years, despite the fact that the Ukrainian settlement in the United States is almost 90 years old, that there exist Ukrainian churches, Ukrainian political and cultural organizations, Ukrainian press organs, and that in the past there were such national organizations as the "Obyedyannia of Ukrainian Organizations," the "Federation of Ukrainians in America," the "Ukrainian National Committee," and so forth.

We also have three generations of American-born citizens of Ukrainian descent who became integrated in every stratum of American society and the economy, as well as those who work in the federal, state and municipal governments—and who all helped America to become what it is today.

Moreover, we also know that the U.S. Government and all its executive departments are well acquainted and informed about the Ukrainian problem, as is the American press, especially the great American dailies in New York, Washington, Chicago, and elsewhere.

On the other hand, however, we must not forget that the Ukrainians, as emigrants of a stateless nation, from the very beginning of their settlement in America, had three powerful European emigrations against them: the Jewish, the Russian and the Polish, which did everything—and some of them are still doing it—to prevent the Ukrainian problem from being brought to the forum of American or world public opinion; or they misrepresented the Ukrainian problem in the darkest and most negative colors.

Moreover, the aspirations of the Ukrainian people to freedom and independence during World War I and World War II were always directed primarily against Tarist and Communist Russia, and against reborn Poland, which were and still are "historical allies" of America. This we should never forget.

Breaking Wall of Ignorance

To prove that American public opinion, that is the American people, are not adversely disposed toward the problem of Ukrainiain liberation, but, on the contrary, have expressed great understanding and sympathy, as well as moral and material support towards it, we will quote from a series of letters and telephone conversations in support of the thesis.

Following the appearance in The New York Times (June 17, 1973) of the "Open Letter to the American People," signed by 66 Ukrainian and American professors from various universities and colleges, which was sponsored by the UCCA, the UCCA central office received over 100 letters, telephone calls and personal visits from people of various social strata—students, professors, teachers, housewives, businessmen and professionals. As far as the ethnic background of these people is concerned, about 17 percent of them are of Ukrainian descent, mostly women, who having married non-Ukrainians, are now eager to "rediscover" their own heritage. The overwhelming majority of these persons not only requested more information on the present plight of the Ukrainian people, but offered moral and material support; many of them asked what we would like them to do for the Ukrainians.

Among these responses were only two negative and hostile ones, who accused Ukrainians indiscriminately of anti-Semitism. One of them even suggested that the UCCA "offer a public apology to Brezhnev and President Nixon for your gross and embarrassing behavior."

Two U.S. Congressmen, the Hon. Edward Koch of New York and the Hon. Daniel J. Flood of Pennsylvania, introduced the text of the Times letter into the Congressional Record. In addition, the contents of the letter were reported in some European press organs, and four research and study centers—in Spain, Belgium, Denmark and Norway—requested all available literature on Ukraine in English.

Voices of Americans

Here are some sample letters or digests of telephone conversations:

Mr. and Mrs. Emil Prosen, Bala-Cynwyd, Pa.: "Having read your 'Open Letter to the American People,' in The New York Times... we wish to commend you for your most informative effort in reaching the American public and telling them the sad truth. Please accept, our donation of $100 for the continued efforts to further the Ukrainian cause with which we are very sympathetic. We would like to be put on your mailing list. If you have a list of publications, we would like to subscribe to them..."

Mrs. Adelle Demko, New York, N.Y. (telephone); a Canadian-born who is passing her bar examination in the state here. She wants to know more about Ukraine and wants to be involved in Ukrainian affairs.

Mrs. Nina Robbins, New York, N.Y. (telephone); born in the U.S. of Ukrainian ancestry. Was shocked at what she read in the Letter. Wants to instruct her children about Ukraine and wants more information. Promised financial support from her family and parents.

Mr. Dave Goldman, New York, N.Y. (telephone); Jewish American journalist, congratulated UCCA for exposing the USSR and presenting facts on Ukrainian persecutions. Asked why the Jews do not want to cooperate with Ukrainians against the USSR.

U.S. Army Security Agency Training Center and School, Fort Devens, Mass. (telephone); requested all English-language publications on Ukraine, particularly those dealing with the present dissident movement in Ukraine.

Mrs. J. Zaharchuk, Phoenix, Arizona: requested more information about what is going on presently in Ukraine.

Mr. Robert P. Lavener, River Vale, N.J.: his parents were born in Ukraine, and therefore he is very much interested in what is going on in Ukraine. Requested a catalog of books on Ukraine in English.

Mr. Gus Posher, Provo, Utah: "...I would never have believed that such atrocity could exist today... I will appreciate your service if you will send me literature on these efforts to destory the culture of Ukraine..."

Mr. John J. Gallacher, Bala-Cynwyd, Pa.: "Please send me more information on the Ukrainian people and their plight. I have written to President Nixon in their behalf after reading the article in the N.Y. Times of June 17. I am an American of Irish descent, but during the last eight years of his life Metropolitan John Theodorovich was one of my closest friends..."

Mr. Robert M. Nowicki, Phoenix, Ariz.: "Please send further information. Although I am not a professor, I would like to help in some way. I am particularly interested in Ivan Svitlychny whose work I admire greatly..."

Mr. Martin T. Kinsey, New Haven, Conn.: "...I am a graduate student in Soviet and East European studies at Yale University. This past academic year I did a research project on aspects of the civil rights movement in the Soviet Union. I rapidly learned that my ignorance of Ukrainian was a hindrance... I would like to receive the booklet, Ukrainian Intellectuals in Shackles: Violation of Human Rights in Ukraine, which has been described by Amnesty International in its publications... Many thanks for any and all assistance, information and materials that you might provide..."

Mr. B. Kostek, Green Brook N.J.: "...I am a second generation Ukrainian, and I have become horrified with the content (of the Letter)... If there is any other information you have I would be very appreciative..."

Mr. Terry Dragovan, Steelton, Pa.: "Please send me more information on how I can help the Ukrainian intellectuals..."

R.A. Johnson, Raleigh, N.C.: "Please send me some information about your group and its activities..."

Mr. T.M.G., Honolulu, Hawaii: "I recently returned from my first personal trip to Ukraine. I was most distressed at what I found, and therefore I am interested in your organization. I received your June 17 advertisement, which appeared in The New York Times, and I would like to be kept informed about the activities of my fellow Ukrainians in the United States concerning the status of Ukraine in the Soviet Union..."

Mr. John Peck, Princeton University, Princeton, N.J.: "Pease send further information about your work, and the measures you propose for relief of Ukrainian writers and intellectuals..."

Mr. V. V. Sveics, Jersey City, N.J.: "Please send me some pamphlets on your organization..."

Mr. M.R. Saap, New York, N.Y.: "Please send me more information regarding the full page writeup in the New York Sunday Times of June 17, 1973. I am vitally interested..."

Miss Carol Coleman, New London, Conn.: "The article in The New York Times of June 17, 1973, was fantastic. I would appreciate any further information regarding the article..."

Miss Patricia Hannon, Ar-

(Continued on p. 3)

Optica

By Vasyl Symonenko

The ugliest eyes are hollow,
Silent threats cause the fearsomest fear.
The worst kind of monarch is shallow,
Most base is the fraudulent tear.

Most pretty's a mother when joyful and buoyant,
Sweetest are lips that you love.
Most clean is a soul that is loyal,
Most complex is a simpleton.

But don't mix the truth with lies,
And not thinking, don't lie and don't boast.
For on earth, you know, he is most wise,
Who loves life, and who loves it the most.

trans. by A. Chirovsky

ACTION Volunteers Ask Response to Questionnaires

JERSEY CITY, N.J. — George Putykewycz and Roman Bakalec, two ACTION summer volunteer-students working in the Ukrainian community here on behalf of the UNA, have prepared and sent out some 400 questionnaires dealing with poverty within the Ukrainian community in northern New Jersey. The questionnaires were sent out to a randomly selected group of people derived from the UNA membership files.

The questions are as follows:

Is there a poverty community amongst the Ukrainians in the metropolitan area (northern New Jersey)?

Are there any local Ukrainian civic organizations that aid the poor and needy?

What is the greatest problem that exists in the Ukrainian community?

Do the local Ukrainian civic organizations and their resourses aid in solving the problems in your community?

The two students ask that all those people who receive questionnaires fill them out and send them back to the UNA office as soon as possible. Those who wish to submit voluntary information on the economic status of Ukrainians in their community are also asked to send it to the UNA offices.

The ACTION volunteers have been engaged in their work since the beginning of July, and since then have canvassed Passaic, Newark, Jersey City, and Bayonne. Basic information as to who might be interviewed was acquired from the area Ukrainian Catholic and Orthodox parishes, and UNA Branch secretaries. Advice and aid was also given by the Federal Housing Authority.

Thus far, George and Roman have compiled a list of 40 families who could be considered for federal aid. A major problem that the two have encountered is that many Ukrainians, who are imbued with a strong sense of hard work and self-sufficiency, are too proud to accept aid, even though they qualify for it.

George and Roman also found that many Ukrainians who have professional degrees from European universities are still not being accepted into their fields by their American peers and are forced to work in factories or other menial postions.

"The general idea of 'voluntarism,' ACTION's plan to have ethnics work among their own people, is being accepted by youths and students," says George. "For example, in Passaic the Ukrainian Youth League has agreed to go out into the field and do community work."

On September 10, George and Roman will submit their propositions to the UNA Executive Committee and eventually to ACTION's headquarters in Washington, D.C.

My First Visit To Greenwich Village

By Roman Lysniak

This story dates back to the "good old days" — the early 1950's. After I had settled down in New York City, I decided to fulfill one of my artistic dreams—to visit the world famous Greenwich Village, for decades a mecca of Pegasian elements.

My ignorance in those days led me to rely solely on the information obtained from a tourist guide and thus, naturally, my first visit to the Village, as it is affectionately called by the Bohemians, meant to encounter a few shocking suprises.

Sometimes, it has often been said, it's true that the first experience is also the most memorable one. Mine was.

I sat in a luxurious restaurant, which catered mostly to tourist clientele.

On my left, at the nearest table, a woman and a man were engaged in a very lively and rather loud conversation. Their neat appearance didn't suggest that they belong to the Bohemian set.

The man asked the woman, "What do you make out of Lucrezia Borgia?"

"Not much. I prefer Donna Clara," responded the woman.

"But most of them are curly."

"Even with curls she looks good near Napoleon."

"Only when Othello is in sight. What about Aphrodite?"

"Ah, no! Better Cleopatra with Mustafa. They suit each other perfectly."

"I have to agree with you on that pair. But Mustafa has an oriental, unpredictable character. May I suggest Columbus in his place?"

"Columbus and Cleopatra? Sounds like a cowboy and a Park Avenue lady."

"Perhaps, then, Romeo and Juliet?"

"It would be far more agreeable to have a pair with the background of historical importance."

"Good. Then Caesar will substitute for Romeo."

"Well, not a bad match, but Juliet is much too romantic for Caesar. We should pair Hannibal and Xanthippe."

"Excellent. If we could only get them to be used to each other. When should I bring over Xanthippe?"

"Tomorrow."

The man and the woman finished the meal, got up and left.

I called the head-waiter.

"Tell me, those two who just left — are they all right?" I asked, pointing to my head.

"But of course they are all right. What a shocking question, sir!"

"Do you know them?"

"I must say so. Certainly, I know them. They are proprietors of two neighboring pet shops."

Uncertainty Breeds Opportunity

(Below is the commencement address of Dr. Lev E. Dobriansky, UCCA President, at the University of Alabama, Huntsville. The address was subsequently entered into the Congressional Record by Congressman Philip M. Crane of Illinois).

II

The brazen misuse of such terms as "American imperialism," "capitalist exploitation" and the like cannot obfuscate the material and cultural contributions of this destiny. Here, too, uncertainties prevail with balance of payments problems, recurring currency crises, international monetary reform, economic regionalism, the threat of trade warfare, and dangers in East-West trade, but again here, too, boundless opportunities prevail equally for our enterprising firms, labor, agriculture and capital. These many uncertainties are reflected almost daily in our stock markets, but opportunities are also sought and estimated by buyers who purchase from the more bearish among us. The relatively recent development of multinational corporations is in itself a tangible and material gurantor against any myopic resurgance of outdated isolationism and one of the many transmission belts for international economic interdependence and integration. "Go West, young man" was heard in the yesteryear of the pioneering development of our economy; "Go about the world young man and woman" is the fitting expression for you in this pioneering development of the free world economy.

FIRST ASSET

Whether in the economic, political, cultural and other spheres of our expansive activity, let us always bear in mind that the first asset is peoples, our contacts with them, our knowledge and appreciative understanding of them, and our harmonious relations with them. This is prerequisite to all else if the bonds and cement of prolific interpendence are to be durable. In the process of our own cosmopolitan development, for much of the noncommunist world the old "ugly American" is a thing of the past. But one is somewhat uncertain, though the opportunity is great, about the possible resurgence of American ugliness in contacts with the peoples which have been called the captive nations in the communist world, from the Danube to the Pacific. Here, too, despite the uncertainties, the opportunity for thriving knowledge, restructured conceptions, and an understanding quintessential to world peace and eventual freedom is the most challenging and engaging.

Aside from its political aspects, as denoted by such terms as "mutual accomodation," "detente," "coexistence" and others in the President's recent state of the world message to Congress, it is generally agreed that what has been defined as "a period of negotiation, not confrontation" is in essence a dynamic and changing one of the confrontation of negotiation. The aim of the thrust made is "to create a vested interest in mutual restraint," and its motivation is to realize a freer flow of men, women, goods and ideas between the two political worlds. Whether this will be possible in the scope hoped for, only the future will tell.

Objectively, it should be noted, however, that long before current concepts of "power multipolarity" and "interdependency" emerged, Moscow itself was advocating for its own purposes and objectives such things as "peaceful coexistence," liberalized trade, cultural exchanges, an all-European security conference, reduction of forces in Europe, and forms of disarmament and arms restriction. In a real sense, then, there is nothing new in any of this except the dynamic, pragmatic push for negotiations on these and less important matters, challenging Moscow, and to some extent Peiping, to prove by action where their words are.

Regardless of our doubts and uncertainties about this course of action—and they may be many—objectively it cannot be doubted that the approach is fraught with the opportunity of overcoming any ugliness in our knowledge and contacts with the numerous nations and peoples that exist both in the Soviet Union and the Peoples' Republic of China. The first asset of real, human opportunity cannot be too strongly emphasized. When one hears or reads, even in the highest places of our government and other institutions, about "250 million Russians" in the Soviet Union, he cannot but wonder about our past processes of formal education. The enormous opportunity of greater access permitted by Moscow would be for you and others to know and learn not only about the Russian nation but also about the many non-Russian nations and peoples who constitute actually close to 50% of the USSR population, but really more. Lithuanians, Ukrainians, Georgians, Azerbaijani, Turkestani and others would make up your new vocabulary whether in trade, government or general cultural activity, and inevitably in the larger interests of world peace and broadened freedom, your understanding of their condition, aspirations, and hopes would be deepened. It makes no sense to deal in other assets when the first asset of peoples is least understood.

In opening our relations with mainland China the very same opportunity may be given to know in cultural and economic terms not only the roughly 670 million Chinese but also about 60 million Manchus, Mongolians, East Turkestani, Tibetans and others in this additional multinational state. In advancing and pushing toward these new frontiers of popular American knowledge and understanding, your contributions could not but have a salutary impact on the need for growing interdependency among nations and in the primary interests of our own national security. The multinational states of the Soviet Union and Red China have for too long remained as closed societies, and we have really nothing to lose and everything to gain in our attempts to pry open these societies so that the great opportunity of exchange and contact can be broadened with the numerous nations and peoples within them.

Of course, in these dynamic and changeful approaches prudent realism demands that while we pursue these fundamental opportunities amidst rampant uncertainty, at all times we must keep our guard up and our defensive strenght intact. Just to pose one problem to you in the form of a question. On the matter of expanding trade with the Soviet Union, estimated to rise to a level of about $2 billion in the next three years, the price for Moscow's acquisition of much needed grains and technology has been our honorable ground withdrawal from Vietnam. The question is how tall a price will we be caused to pay as Moscow, our chief adversary, bolsters its sagging economy at little cost to its continued military build up, which today is the largest in the world, and to all sorts of intrigues and entanglements in diverse portions of the Free World? Again you are faced with considerable uncertainty but with equal opportunity.

FULL CIRCUIT

Not too long ago we heard much of the generation gap. There are many ways this phrase can be interpreted, but there is surely no gap as concerns the fundamental continuity of basic problems and issue, uncertainties and opportunities, that faces both you and me. The Great Depression and World War II highlighted the period before the chronological gap; the fight against inflation, the inverse of deflation and depression, and the outbreak of another and more tragic world war highlighted it after and now, but the fundamental continuity remains almost in the nature of a full circuit.

At our Institute on Comparative Political and Economic Systems in Georgetown University it has been a rewarding experience to maintain in part-summer residence selected students from this uni-

(Continued on p. 4)

"Rushnychok" – A New Musical Happening

KERHONKSON, N.Y. (sz) — "We're going to have a lot of young people at Soyuzivka this weekend, so I got the Rushnychok band from Montreal," Walter Kwas was saying last year on the eve of this young group's first appearance at the popular UNA resort here.

His prediction borne out beyond expectations, the resort's manager was compelled to rephrase slightly before "Rushnychok's" second appearance last season: "Rushnychok is going to play this Saturday, so we expect a lot of young people."

The latter was still true this year, when the four singing musicians were coming down for the first of their five appearances this season at Soyuzivka. But now it's simpy said "the place is going to be packed because Rushnychok is playing tonight."

This will be the case over the Labor Day weekend and again September 15, during the annual Miss Soyuzivka pageant, when "Rushnychok" will provide the music for dancing here.

Hardly known to anyone beyond the immediate environs of Montreal a few years back, "Rushnychok" is now one of the most popular musical aggregations on the Ukrainian scene. Consequently they are in high demand both in Canada and the United States, witness five nights at Soyuzivka alone this summer. The group's Fall schedule calls for appearances in Toronto, Buffalo, Windsor, Ottawa, Detroit, St. Catherines not to mention Montreal and its vicinity.

"Of course, Soyuzivka has helped us tremendously," says Stepan Andrusiak, at 23 the youngest member of the quartet, who is credited by the other three for actually starting the group a few years back. "It's general knowledge that when you make it at Soyuzivka, you've arrived," says Stepan who plays the drums and sings bass.

But with eclat comes obligation. They have to get better, they must update and broaden their repertoire, they must improve their equipment and costumes, they look for new sounds, new arrangements, interpretations.

Kidded about their small, poster-adorned bus that brings them down to Soyuzivka as a sign of class, George Sztyk, the 26-year-old guitarist and second tenor, prefers the more pragmatic retort:

The Men That Make It Happen: Left to right, George Sztyk, Eugene Osidacz, Stepan Andrusiak and Andrij Harasymowycz.

"We carry about $15,000 worth of equipment—instruments, loudspeakers, amplifiers, as well as costumes—which fits much better in a bus than car truncks."

Of course, the bus also brings down George's wife, since he is one of the two married members of "Rushnychok." He is the father of 2-year-old Petrus, and the couple are expecting an addition to the family soon.

A junior executive with Shell Oil who still studies management, George is the logical choice for handling all of "Rushnychok's" finances. A self-sustaining group now, the young men admit that they could not make a living from just singing and playing, though they love it and hope that one day they may.

The burden of musical direction falls on Andrij Harasymowycz, 26, the lead singer and guitarist in the quartet. He is about to complete his studies at Montreal's McGill University and looks forward to a career in education.

Eugene Osidacz, tenor and accordionist, works for Bell Telephone. He already has a Bachelor's degree in political science and is working towards a master's in marketing. He shares with Stepan, a graduate student at Ottawa's Carlton University, the band's administrative chores as well as publicity.

"Two years ago we only had a few glossy photos," says Stepan. "Now we have a few more shots for publicity and posters in different costumes." Obviously in demand, the posters were disappearing from his hands as he was talking to us near Soyuzivka's Main House.

"Our next goal is to put out a record," said George, affirming that the men are often asked by appreciative listeners about a "Rushnychok" disc.

"We already have five compositions of our own and we are working on a few more that we would like to include in our record," says Andrij

"Rushnychok's" repertoire is almost wholly Ukrainian and includes old-time favorites as well as contemporary tunes, all of them in modern arrangement.

Playing occasionally at non-Ukrainian affairs—nightclubs, dances, weddings — they play and sing what they know best, and that is Ukrainian pieces.

"Nobody seems to mind," says Eugene. "On the contrary, they love it."

There's no doubt that that is the case with Soyuzixka goers, young and old alike. And if you see some of them just sitting, watching and listening rather than dancing, it's because they are enthralled by the sound that emanates from the loudspeakers. "Rushnychok," you see, is not only music for dancing. It's a happening.

St. Joseph's Parish in Chicago Starts Annual Festival

CHICAGO, Ill. — The annual festival, staged by St. Joseph's Ukrainian Catholic parish on the northwest side here, started yesterday and will continue through the Labor Day weekend.

Carnival spokesman Walter Bardygula announced that the 11 eventful days will again have a genuine ethnic flavor with such evenings as: Slovak Night, Irish Night, Chinese Night, Italian Night, Swedish Night, German Night, Mexican Fiesta, and Americana Galore. A full weekend will be dedicated as Ukrainian Weekend. There will be good food, nightly entertainment and wholesome family fun.

During the first weekend, designated as "Ukrainian Weekend," the festival committee has prepared a most unsual program.

"Ukrainian Day," chairman Julian Pozniak said that Father Sylvester Kollar was selected to receive the "Ukrainian Man of the Year" award. The presentation will be made on Sunday, August 26, at the family-style dinner which will be held in the Church Hall. The dinner will follow the Divine Liturgy which Father Kollar will celebrate at the beautiful outdoor Grotto of Our Lady of Hoshiv at 12 noon. Bishop Jaroslav Gabro is expected to attend. Ukrainian radio personality and broadcaster, Mr. Roman Dublanycia, co-chairman of the "Ukrainian Weekend," said the entire weekend will be filled with all kinds of Ukrainian songs and dances, choral music, good food and entertainment.

The second weekend will be the parish observance of its 17th anniversary — "Our Super-Seventeenth Anniversary" as one of the members of the younger set in the parish put it. On that Sunday, September 2, the pastor, Rev. Joseph Shary, will celebrate a Solemn Divine Liturgy of Thanksgiving at 12 noon with the 60-member mixed choir of the parish under the direction of Mr. Pozniak, singing the responses. An anniversary dinner will be served in the Church hall immediately afterwards. The public is invited.

Over both weekends, the inimitable folk dancing of the "New Kalyna" Ukrainian Dancers under the direction of Mrs. Vera Korchinski, Mrs. Nancy Barton and Mrs. Ola Dworianyn will delight the people present.

For the children and young at heart there'll be 9 big rides, including some brand new thrillers.

The Festival finale will come on Labor Day which last year was proclaimed by the Governor as "I Am An American Day" at St. Joseph's parish. The afternoon will begin with a novel "Parade on Wheels," a contest for children up to 12 years of age who are to decorate and to push, pull or drive anything on wheels from the First State Bank of Chicago parking lot at Cumberland and Lawrence Avenues to the Festival grounds at St. Joseph's. Prizes will be awarded.

Studies Nursing

Rose M. Mondrick

ROME, N.Y. — Rose M. Mondrick, daughter of Mr. and Mrs. Alex Mondrick of Lee Center, N.Y., will begin her studies in nursing next September after she was accepted to the School of Nursing at Marcy State Hospital.

Rose, who graduated from Rome Free Academy last June, is a member of UNA Branch 121 here.

SORRY!

Due to an error, last week's article "Summer Camps — A Home Away From Home For Youths," omitted the names of two girl counselors from the girls' "Echoes of Our Ancestors" camp at the Plast site in East Chatham, N.Y.

The girls are: Rocksolana Mycio, 21, Newark, N.J.; and Roxolana Bojko, 21, Philadelphia, Pa.

Anya Dydyk Receives Rutgers U. "Theater of The Year" Award

JERSEY CITY, N.J. — Anya Dydyk, whose face is familiar to thousands of Soyuzivka goers, is the recipient of the University's "Theater of the Year" award for directing. The award is the result of a senior project in which one set of graduating seniors wrote an original play and a different group of seniors directed. Miss Dydyk was assigned a play entitled "D.J.", and had to direct the actors, and design the stage, costumes and lighting. Her acting ability in college also gained for her membership to the Alpha Psi Omega National Honorary Dramatics Fraternity.

Miss Dydyk, 22, was born in Jersey City, where she still lives with her parents. She attended Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic school and is also a communicant of that parish. After graduating from grammar school she attended St. Dominic Academy for girls, where she was a member of the Forensic League and the National Honor Society. With the League she traveled to Washington D.C. for a speech and drama contest representing New Jersey At the contest she won 2nd place nationally for her acting of all the major roles in the "Miracle Worker". She also participated in an oral interpretion contest in Chicago, Ill., reciting Paul Simon's "Sounds of Silence."

While in school she was a member of SUMA, TUSM and the student hromadas at Rutgers and Newark.

After grduating from the School of Ukrainian Subjects she taught the younger students there for two years.

She entered Rutgers University in the fall of 1969 as a geology and archeology major, but her involvement in dramatics led her to change her major to drama and theater arts education.

While in college, Miss Dydyk starred in five of the six plays that were produced. She directed the last one. She says that her most favorite role was that of a hindu queen in "The Vision of Vassadatta," a pantomime set to words.

Anya Dydyk

During her college stage career, Miss Dydyk usually starred in "ingenue" roles, but she prefers doing character roles.

"Character roles are more creative and interpretive," said Miss Dydyk.

Four years ago, Miss Dydyk began working at Soyuzivka's children camp as head counselor and emcee at the Wednesday night talent shows. Two years later she shared the emcee spot with Wolodymyr Hentisz, and this year Miss Dydyk is emceeing all the Saturday night concerts by herself.

This fall, Miss Dydyk plans to do graduate work in dramatics at the University of Arizona in Phoenix, where she and her parents are moving. For a career, Miss Dydyk has decided upon college level teaching and directing theater plays.

Miss Dydyk and her parents, Dmytro and Maria Dydyk, are all members of UNA branch 170.

ARE AMERICANS REALLY INDIFFERENT TO UKRAINIAN LIBERATION

(Continued from p. 2)

lington, Va.: "Please send me further information on the Ukrainian Congress Committee of America..."

Mrs. Daniel P. Mincavage, Plymouth, Mich.: "We read with interest your Open Letter, published in The New York Times, June 17, 1973. Please send us more information about the work of your Committee...."

Miss Mary Kovalec, Brick Town, N.J.: "I have read in the Sunday paper about the Ukrainians and their treatment... If it is possible, could you send me any more information you have concerning the Ukrainians..."

Miss Debbie Trent, Ocean, N.J.: "I am very interested in becoming as active as I can, seeing that I am only sixteen years old, in helping to further such a humane cause. I can only express my most genuine appreciation and concern for what you of the Committee are trying to relate to the President and the rest of the world... After reading your page in The New York Times, I had to write. I only hope I may be of some service to those not only in Ukraine, but to all in Russia undergoing persecution..."

Mr. Stan Franczyk, City Council, Buffalo, N.Y.: "I am very much interested in any information that you can give me concerning your organization. A listing of publications and/or periodicals which you are affiliated with would also be appreciated..."

Miss Frances Jagiello, Garfield, N.J.: "I would like to commend your courageous and forthright Letter to the American People in the New York Times, Sunday, June 17, 1973. As a private citizen and as a member of the academic community (I am a graduate student of Rutgers University, Department, English Literature), I add my wholehearted support to your request of President Nixon to make it known that we abhor the repression and perceculion that does continue to exist in the intellectual community of Ukraine, and, indeed, in many other parts of the world. Unfortunately, the agenda for the two leaders' discussions seems to place heavy emphasis on short term results of economic relationship. Groups like yours are vital in insisting on the basic rights of every individual, recognizing his worth and dignity. Freedom of expression without fear of repression and incarceration must be guaranteed to all. As a Polish American, I am more than interested in preserving those national differences that are absolutely essential for the enrichment of humanity. If national identities are destroyed, the tragedy (as you well pointed out) will be the annihilation of culture. The loss would be immeasurable. Thank you for saying many things that I and all other Americans should be insisting on every day..."

Miss Helen Guy, Radnor, Pa.: "I am responding to the full page in The N.Y. Times of the 17th. It would be difficult to read it and not want to help in some way. Please let me know how best you think I could help to ameliorate the situation that Ukrainian intellectuals continue to find themselves in..."

Miss Deall Moore, Mettapoisett, Mass.: "I read your article, which was very interesting... I would like further information on the Russification of Ukraine and other Russian polices. I am a youth who will be traveling abroad this summer to Russia, and who would like to know more about what she will see..."

Mrs. Joan DeMartino, Mineola, N.Y.: "I read your Open Letter to the American People... I pray that this meeting with the Soviet leader will accomplish something positive. You may send me further information..."

Mr. Michael Sawczuk, New York, N.Y.: "In reference to your article in the June 17, 1973 issue of The N.Y. Times, kindly send me additional information about your Committee..."

Mr. U.C.L. Henig, Paoli, Pa.: "Your full page advertisement in The N.Y. Times, June 17, 1973, impressed me very much. Please send me further information as I am very much interested.

Mrs. Mary Englot, Bayside, N.Y.: "I sympathize with your concern for Ukrainian intellectuals and pray that the human rights of individuals will be respected throughout the world..."

Mr. Jerry Kress, Winnipeg: "I just finished your "Open Letter to the American People" in the June 17, 1973 edition of The New York Times. I am quite ignorant in this area. I wish very much to be educated. Please send me as much information as you can muster in this area..."

Miss Carol Fedyk, U.S. Peace Corps Volunteer in South America: "I am a Peace Corp volunteer who by chance happened to receive the issue of the Sunday N.Y. Times in which your "Open Letter" appeared. I am deeply disturbed by the actions of the Soviet government regarding the Ukrainian people. I am of Ukrainian ethnic origin and regret that I do not possess more knowledge of this heritage. Living in foreign countries makes one aware of the need for nationalism as a manifestation of cultural unity It is indeed a tragedy that national differences are being minimized in the USSR.

"I would appreciate any information you have at your disposal to send me regarding this and any other issues regarding Ukraine..."

Lydia Koval, Queens, N.Y.: "I am writing in reference to your full page Open Letter in the Sunday New York Times It is high time that the reading public be made aware of the wanton killing of 7,000,000 Ukrainians by the Stalinist Regime in the USSR. These people should not be forgotten nor should they have died in vain... My grandparents on both sides of my family suffered under the Communists, so I too, have a stake in the outcome of what I think could become a long overdue campaign to get justice for the Ukrainians, who have a history of suffering under numerous tyrants for hundreds of years. There must be an end to this now."

Under the impact of what they read in the "Open Letter," Constantine and Florence Mazeppa, third-generation Americans of Ukrainian descent, visited the UCCA office and wanted all information on the UCCA and Ukraine, which they were given. They were happy to "find their brothers," from whom they were isolated.

Ronald L. Ziegler, President Nixon's Press Secretary, wrote the UCCA:

"The President has asked me to thank you for your letter of June 29. You were thoughtful to call his attention to the article which appeared in The New York Times on June 17 as well as to the situation confronting Ukrainian intellectuals. I will be sure to pass your request along to the proper office at the White House."

A staff secretary of Dr. Henry A. Kissinger of the National Security Council, wrote:

"Mr. Kissinger has asked me to thank you for calling his attention to the reprint enclosed in your letter of June 22, which has been carefully noted..."

Almost the entire Ukrainian press in the free world carried the "Open Letter" either in part or in toto.

All of these people received a special letter from the UCCA Executive Committee, as well as a number of pamphlets, memoranda dealing with the present plight of the Ukrainian people, and copies of The Ukrainian Quarterly. Several have already sent in their subscriptions to the UCCA review.

CALENDAR OF UNA EVENTS

Below is the list of upcoming UNA events in the immediate future and in the months ahead. UNA'ers in the respective areas are asked to mark down these dates and plan to participate in the scheduled events.

— For the third consecutive year, New Jersey UNA'ers will stage a UNA Day in South Bound Brook, N.J., on Sunday, September 9.

— The traditional UNA Day at Soyuzivka, highlighted by the Miss Soyuzivka contest will be held at the UNA resort the weekend of September 15-16.

— A banquet in honor of the Svoboda Jubilee will be held at the Ukrainian National Home in Hartford September 30.

— St. Basil Branch 364 in Cleveland, O., is marking its 30th anniversary with a jubilee banquet Sunday, September 23, at St. Josaphat's High School in Parma, O. The festivities are scheduled to get underway at 2:00 p.m.

— UNA's Philadelphia District will mark its own 35th anniversary and Svoboda's 80th with a banquet Sunday, October 14.

— A banquet sponsored by the local committee, commemorating the Svoboda Jubilee will be held in Chicago, Ill., on October 7. The main speaker will be the UNA Supreme Vice-President for Canada Sen. Paul Yuzyk.

— The UNA District of Buffalo is planning a fall banquet observing the jubilee year of Svoboda. Detroit, Cleveland, Baltimore, New York, and Utica are making similar plans.

— An evening program and dance, sponsored by the Lehigh Valley UNA District Committee, will highlight the Svoboda Jubilee observance at the St. Francis Hall, 4th and Liberty Sts., Allentown, Pa., Saturday, October 6, 1973.

Stepan Hawrysz,
Co-ordinator of UNA events

THERE'S NO PLACE LIKE SOYUZIVKA

SOYUZIVKA

The Ukrainian National Association RESORT

in the Catskill Mountains, near Kerhonkson, N.Y.

Saturday, August 25, 8:30 p.m.
MARY LESAWYER, soprano New York City Opera Company; piano accompaniment, Daria Karanowycz.
NATALKA LAZIRKO, ballerina
DANCING to the tunes of "Soyuzivka" orchestra.

Sunday, August 26
Ceramic display of the works by SLAVA GERULAK.
Literary evening spotlighting Mykola Ponedilok's new book "Save My Soul"; also appearing — Ivan "Iker" Kernytsky.

Saturday, September 1, 8:30 p.m.
ANNA CHORNODOLSKA, soprano, Montreal, Que.; piano accompaniment, Prof. Ihor Sonevytsky.
DANCING to the music of "Rushnychok" and "Soyuzivka" bands.

Sunday, September 2, 8:30 p.m.
SOYUZIVKA ensemble performing a surprize revue.
Recitation by OKSANA SENYK.
DANCING to the music of "Rushnychok" and "Soyuzivka" bands.

Ukrainian Flag Decals

4" by 6" in blue and gold with selfadhesive backing. For car or home. $1.50 each includes postage and handling. Send cash, check or M.O. to

TRIDENT ADVERTISING
22 FAIRVIEW AVENUE CLOSTER, N.J. 07624

Ukrainian Village
Bound Brook
Cedar Grove Road No. 3
Somerset, N.J.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION DAY IN NEW JERSEY

Sunday, September 9, 1973, 1:00 P.M.

RAFFLE PRIZES AND PRIZES FOR CHILDREN

PROGRAM
Folk Dancing
Musical Concert
Soccer Game
Dancing
Children's Games

Dr. Holowinsky is Awarded School Psychology Diploma

NEW BRUNSWICK, N.J. — Dr. Ivan Holowinsky, of Rutgers University, New Brunswick, N.J. has been awarded a Diploma in School Psychology, by the American Board of Professional Psychology, Inc. (ABPP). The diploma will be conferred upon Dr. Holowinsky during the annual ABPP Convocation which will be held in Montreal, Quebec, on Wednesday, August 29, 1973.

The shortage of professionally trained psychologists at a time of increasing demand for their services has given a particular urgency to the question of quality control in the profession. State certification and licensure programs set minimum standards for the practice of psychology.

The American Board of Professional Psychology, however, was established to identify practitioners of advanced competence. ABPP Diplomas, therefore, certify that the diplomate has been judged by his peers to have attained an advanced level of competence in his profession.

Graduates West Point

JERSEY CITY, N.J. — Eugene Iwanyk, of North Bergen, N.J., has graduated from the United States Military Academy at West Point with distinction, receiving a B.S. degree and a second lieutenant commission in the U.S. Army Corps of Engineers.

2nd Lieut. Eugene Iwanyk

While at West Point, Eugene was active in extracurricular activites: he was a member of the Fine Arts Forum, the Russain Club, cross-country, track and lacrosse teams.

Eugene is spending this summer at the home of his parents, and in the fall he will continue his education towards a Master's degree in engineering at a university in Washington, D.C.

Eugene is a graduate of Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic School here, and also St. Peter's Academy. While in high school, Eugene won many trophies and medals in sports. Also during his younger days, he was a member of the "Surma" brass band here.

The parents of Eugene are parishoners of Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church here, and also are members of the UNA.

Soyuzivka Programs...

(Continued from p. 1)

cent publication of his latest book, "Save My Soul," with a literary evening that will feature readings and satire. Helping Mr. Ponedilok celebrate the publication of the book will be his friend and popular Svoboda feuilletonist, Ivan Kernytsky (Iker).

The large crowds of Soyuzivka goers that are expected to flock to the UNA estate during the Labor Day weekend will have a host of activities at their disposal.

In the course of the weekend, the 18th annual tennis and swimming meets, sanctioned by the Association of Ukrainian Sports Club of North America (USCAK), will be held here. The competition in 12 tennis divisions and 16 swimming events will climax the year's sports activities. On Monday the UNA, Svoboda, Ukrainian Weekly and Soyuzivka trophies will be awarded to winners and runners-up in all categories.

That evening, Anna Chornodolska, Ukrainian soprano from Montreal, Que., will entertain Soyuzivka's patrons. Accompanying Miss Chornodolska at the piano will be Prof. Ihor Sonevytsky.

A graduate of McGill University, Miss Chornodolska won many awards for her singing, among them the Montreal Symphony Orchestra's competition award in 1969 and 1971. She made her debut in New York City's Carnegie Recital Hall in January of 1972 and was highly acclaimed by the New York Times critic Donald Henahan.

The following night, the Soyuzivka ensemble will entertain the guests with a surprise show. Also appearing will be Oksana Senyk, reciting several poems.

The dance that will follow both evenings' performance will be held at the "Veselka" pavilion. Providing the music will be the popular "Rushnychok" band from Montreal upstairs, and the "Soyuzivka" orchestra, downstrairs.

Master of ceremonies for the Saturday evening concerts here this summer is Anya Dydyk.

"DIPLOMACY OF DOUBLE MORALITY"

Europe's Crossroads in Carpatho-Ukraine 1919-1939
by PETER G. STERCHO, Ph.D.
Prof. of Political Economy Drexel University.

Contents: in Quest of Self-Determination — Strugle for Autonomy — Carpatho-Ukraine a Federated State — The Legal Basis of Carpatho-Ukrainian Republic — Hungary Gathers Suport for Reconquest — The Vienna Arbitration — Toward Annexation of Carpatho-Ukraine by Hungary — Carpatho-Ukraine — Victim of German-Hungarian Aggression.

Hard Cover — 493 Pages — Price: $15.00.

SVOBODA
81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

REV. NICHOLAS B. FISANICK, PASTOR, AND MEMBERS OF THE FESTIVAL COMMITTEE welcome everyone to the

ANNUAL AMERICAN UKRAINIAN FESTIVAL in Nanticoke, Pa.

OVER THE LABOR DAY WEEKEND
September 1-3, 1973

sponsored by the
HOLY TRANSFIGURATION CHURCH,
Hanover Section of Nanticoke

Sunday, September 2, at 10:30 a.m.
Pontifical Field Liturgy before the Blessed Virgin Mary Grotto;
Celebrant — Most Rev. Bishop BASIL LOSTEN, S.T.L.D.D., Auxiliary Bishop, assisted by local clergy;
Responses — St. Nicholas Church Choir of Minersville, Pa., John Semeniuk, director;
Open Air Concerts Sunday afternoon and evening.
St. Mary's Choral and Dance Group of McAdoo, Pa., Very Rev. Bohdan Levytsky, director.
Six popular orchestras, continuous free entertainment, Ukrainian foods, refreshments, many bazaar booths and games.
Free admission — Free parking.
Best Ukrainian festival in Northeastern Pennsylvania.
DIRECTIONS: Take Northeastern extension of the Pennsylvania Turnpike on routes 80, 81 Nanticoke exit 44 on route 81 proceed to Hanover section of Nanticoke.

Bohdan Turczak Dies In Plant Explosion

LODI, N.J. — Bohdan Turczak, 52, of Irvington, N.J., was one of the two workers found dead after an early morning explosion rocked the Washine Division of the Mallinckrodt Chemical factory here on Tuesday, August 14.

The explosion occurred at 7:50 a.m., and firemen on the scene determined that it took place in a reactor. This reactor, as one worker said, is similar to a pressure cooker and it "cooks" the chemicals. Damages are estimated to be over one million dolars.

In addition to the two deaths, seven workers were injured, five of whom are on the critical list at a local hospital.

One worker's body was found the day after the explosion and the second was found the following Saturday. After an autopsy earlier this week, identification was made possible.

Requiem services for Mr Turczak were held Friday, August 24, at the Lytwyn and Lytwyn funeral home in Irvington, N.J. Funeral services will be held today from St. John's Ukrainian Catholic Church to the Ukrainian Orthodox Cemetery in South Bound Brook, where the remains will be laid to rest.

Mr. Turczak, a former officer in the Ukrainian Insurgent Army, is survived by his wife Luba, and two sons, Lubomyr, and Oleh.

TENNIS PLAYERS TO BE ADVISED ON MATCH TIME

NEW YORK, N.Y. — Players who have registered for the USCAK tennis championships, to be held at Soyuzivka over the Labor Day weekend, Friday August 31 through Monday, September 3, 1973, will be notified two days in advance of the day, time and place of their first match, said tournament director George B. Kupchynsky.

The announcement was made in rectifying an earlier error in the Svoboda and Weekly announcements which said that "all players will assemble at the Veselka Pavilion Friday, noon, August 31."

Now that registration has been closed (August 20 was the deadline), the tournament committee will make up the draw in each of the 12 groups and inform all players two days in advance of the time and place of their first matches.

Uncertainty Breeds Opportunity

(Concluded from p. 2)

versity. What they have been exposed to is partially what I have endeavored to convey today, with obvious stress on comparative systems and the peoples they embrace. Education by contrast, correcting and appreciating our own by analyzing others, is the main spirit of the institute. By further exposing these students in internships in Congress, executive agencies, and capital-based institutions, the criteria that it is not only what you gain in knowledge but more so how to use it and that a substantial difference exists between knowledge and wisdom are also underscored. The Charles Edison Memorial Youth Fund, which supports this institute, is confident that the supplementary role it plays in supporting your students and others contributes to the cultivation of young men and women for constructive leadership in our Nation. We are proud to have them.

To you graduates of the 1973, and of course to your spouses, I extend my heartiest congratulations and best wishes for your most successful careers and happy lifetimes according to the values your consciences dictate. And because continuity of a filial nature made this possible, I warmly congratulate also your parents for their basic contributions to this achievement. For they have experienced and know, as indeed you will, that uncertainty does breed opportunity. God Speed to you all.

SPECIAL RUBLE CERTIFICATES ARE THE BEST GIFT TO USSR

We have been informed by Intertrade Express Corp., 125 East 23rd Street, New York, N.Y. 10010, which firm is specialized with 24 years experience in gifts to your relatives and friends in USSR that Special Ruble Certificates are the best gift.

With Special Rubl Certoficates, and only with them, the recipients in USSR can get anything they want through the Foreign Valuta Stores of Vneshposyitorg at a fraction of the regular price — in fact, at one-fourth of the regular price or even less. Special Ruble Certificates can also be converted into cash in regular Rubles at the highest rate.

May we suggest that you contact Intertrade Express Corp., 125 East 23rd Street, Fifth Floor, New York, N.Y. 10010, Telephone: 982-1530 and ask for the Free Illustrated Catalog. (Adv.)

A LASTING GIFT

Ukraine: A Concise Encyclopaedia, Vol. I/II — 94.50
Revolutionary Voices. Ukrainian Political Prisoners Condemn Russian Colonialism. By Slava Stetsko, M. A. Foreword by Ivan Matteo Lombardo — 6.00
Hetman of Ukraine Ivan Mazepa — by Clarence A. Manning — $2.00
Ukraine Under the Soviets — by Clarence A. Manning — 2.00
Ivan Franko, Poems — by Percival Cundy — 2.50
Muse in Prison — by Yar Slavutych — .60
Their Land. An Anthology of Ukrainian Short Stories — by Michael Luchkovich — 3.00
Spirit of Ukraine. Ukrainian Contributions to World Culture — by O. Snowyd — .60
The Ukraine: A Submerged Nation — by Willian Henry Chamberlin — 1.00
Love Ukraine. Ukrainian Lyrics by V. Sosyura. English Version by Yar Slavutych. Music by N. Fomenko — .60
Shevchenko's Testament. Annotated Commentaries by John Panchuk — 1.80
A. Dragan: Ukrainian National Association. Its Past and Present — 1.20
Taras Shevchenko Bard of Ukraine by O. Doroshenko — .40
Ukrainian National Movement by Stephen Shumeyko — .30
Dobriansky L.: USA and the Soviet Myth — 6.50
Dobriansky L.: The Vulnerable Russians — 5.95
Manning Cl.: Ukrainian Literature — 7.50
Chornovil Vyacheslaw: The Chornovil Papers — 6.00
A History of Ukraine — by W. Hrushevsky — 15.00
Picture History of Eastern Europe by Ellsworth Raymond and John Stuart Martin — 12.50
John P. Paulus: Historicity of Pushkin's "Poltava" — 1.00
The Ukrainians in America by Myron B. Kuropas — 3.95
Marie Halun Bloch: Aunt America Drawing by Joan Berg — 4.00
Marie Halun Bloch: The Two Worlds of Damyan Illustrated by Robert Quackenbush — 3.95
Marie Halun Bloch: Marya of Clark Avenue — 4.50
Marie Halun Bloch: Bern, Son of Mikula Illustrated by Edward Kozak — 5.50
Marie Halun Bloch: Ivanko and the Dracon An old Ukrainian Folk Tale — 4.95
Marie Halun Bloch: Ukrainian Folk Tales Illustrated by J. Hnizdovsky — 3.50
A Study of Vasyl Stefanyk by D. S. Struk, University of Toronto. Foreword by G. S. N. Luckyj — $8.50
A Little Touch of Drama by Valerian Pidmohylny. Translated from Ukrainian by George S. N. and Moira Luckyj. Introduction by George Shevelov, Columbia University — 7.50
George S. N. Lucky: Modern Ukrainian Short Stories (Parallel Text Edition(— 8.50
Nicholas L. Fr. Chirovsky: A History of the Russian Empire — 15.00
Diplomacy of Double Morality — Europe's crossorads in Carpatho-Ukraine 1919-1939 by Peter G. Stercho — 15.00
Ukraine and American Democracy by Luke Wyshuha — .50

Please send remittance by check or money order (no cash) including postage for 1 book 14¢ and 5% Tax for New Jersey residents to:

81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303
Svoboda

1,500 TAKE PART IN UNA FESTIVAL

(Continued from p. 1)

Throughout the day Ukrainian artifacts were being sold at a booth located inside the concert hall.

The concert portion of the festival, including appearances of wellknown Ukrainian artists and performing ensembles, choruses, and personalities followed the services.

Senator Paul Yuzyk of Canada delivering the main address at the UNA Day Festival.

Opening the concert and welcoming the guests and performers was Stepan Hawrysz, UNA Supreme Advisor and assistant to the head of UNA's Organizing Department. Mr. Hawrysz then introduced Mary Lesawyer, who led the assembled in the singing of the American, Canadian and Ukrainian national anthems.

Anya Dydyk, who is known to thousands of Soyuzivka goers as the talented and attractive emcee at the Saturday evening concerts there, took over the program and moved it through each successive number.

The principal speaker was Senator Paul Yuzyk, UNA Vice-President for Canada. The Senator, who spoke in Ukrainian and in English, recalled the early stages of Ukrainian settlement in the United States and Canada, and cited some of the major achievements and contributions of Ukrainians to the development of their respective countries.

Present among the festival goers and introduced by Miss Dydyk were the following UNA supreme officers: President J. Lesawyer; Prof. John Teluk, Sen. Yuzyk, and Mary Dushnyck, Vice-Presidents; Walter Sochan, Vice-President and Recording Secretary; Ulana Diachuk, Treasurer; Dr. Bohdan Hnatiuk and Iwan Wynnyk, Auditors; and Anna Haras and Stepan Hawrysz, Advisors. Also attending the festival were Anthony Dragan, Editor-in-Chief of "Svoboda"; Zenon Snylyk, Editor of the "Ukrainian Weekly"; and Ihor Diaboha, editorial staff member of "Svoboda"; and rows of UNA activists, among such noted UNA'ers as Atty. John Flis, of New York, William Hussar, of Rochester, Michael Hentosh, of Mahonoy City, and others.

Also present at the fete were local political leaders of Ukrainian ancestry, Russel Kowalyshyn, member of the State legislature; and William C. Rybak, former State representative.

A special greeting was delivered by John Odezynsky, contained in a message from Wolodymyr Bilajiw, head of the U.S. Representation of the Ukrainian National Rada's Executive Committe. A telegram from U.S. Senator from Pennsylvania, Richard S. Shweiker, was also received by the Festival Committee.

Entertaining the large crowd was first the "Lesia Ukrainka" female bandurist ensemble of the Ukrainian Orthodox Center in South Bound Brook, N.J., whose mentor for the past few years has been Prof. Roman Lewycky, himself an adept bandurist.

The 20-member Ukrainian dancing ensemble of the Ukrainian Catholic parish of McAdoo, Pa., under the direction of Nicholas Boychuk entertained the assembled with a lively and vibrant display of Ukrainian folk dances.

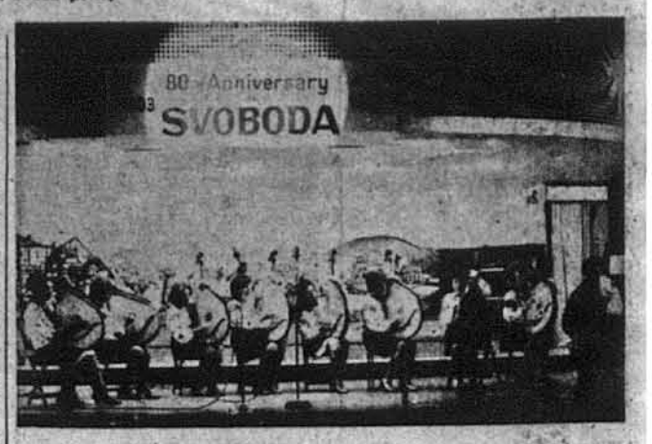
McAdoo's Catholic parish also contributed to the program an all-girl choir under the direction of Mrs. Julie Merenda. Mrs. Merenda has been directing the 30-member choir for some seven years now. The entire parish ensemble has been organized by its pastor, Fr. Bohdan Lewycky.

Mary Lesawyer, soprano, gave a vocal rendition of three pieces. Accompanying Mrs. Lesawyer at the piano was the well-known Ukrainian stage personality, Wolodymyr Hentisz.

The second vocal solo, consisting of three songs, was given by Metropolitan Opera bass-baritone Andrij Dobriansky, with piano accompaniment by Roman Stecura.

The "Prometheus" chorus of Philadelphia, under the direction of Michael Diaboha, which will be celebrating its 10th aniversary later this year, gave a dynamic performance of four Ukrainian songs.

Following the concert, the guests were entertained by "Soyuzivka" orchestra under the direction of Walter Dobuschak, with Oksana Borbycz and Peter Galadza as vocalists.



The Lesia Ukrainka Bandurist Ensemble from the Ukrainian Orthodox Center in South Bound Brook, N.J.

Contest winners: Left to right, Alice Chaplynsky, 16, Allentown, Pa., second runner-up, Miss Pennsylvania UNA Christine Slovik, 16, McAdoo, Pa., Miss Soyuzivka 1972 Christine Towpasz, and first runner-up Irene Chaplynsky, 18, Allentown.

Expressing his appreciation on behalf of the Festival Committee to the performers, to Miss Dydyk, and to the guests for their participation in making the UNA Day Festival a success was Mr. Hawrysz, chairman of the committee.

Preceeding Sunday's festival a dance was held at the same hall, attended by many local residents and arriving UNA'ers. Providing the music that evening was Rich Bobinsky's band from Union City, Conn.

During the dance a panel of three judges, consisting of Mary Yuzyk, wife of Senator Paul Yuzyk, Mr. Dobriansky, and Mr. Hussar elected Christine Slovik, daughter of Mr. and Mrs. Adolph Slovik as Miss Pennylvania UNA.

Miss Slovik, 16, whose grandfather, Dmytro Kapitula, was a one-time UNA President, was crowned by Christine Towpash, this year's Miss Soyuzivka. Miss Slovik will have the opportunity to compete for the title of Miss Soyuzivka at the UNA estate on Saturday, September 15.

Selected as first runner-up in the contest was Irene Chaplynsky, 18, of Allentown, Pa., and her sister, Alice, 16, was chosen as the second runner-up.

The Sunday program over, many in the crowd still lingered for some time on the grounds of the Park, meeting with friends from other cities and engaging in friendly reminiscences. It was almost nightfall when a long line of buses and cars started in various directions — homeward bound.

THE CARPATHIAN SKI CLUB OF NEW YORK
under the auspices of the
ASSOCIATION OF UKRAINIAN SPORTS CLUBS IN NORTH AMERICA (USCAK)
will hold

THE ANNUAL
TENNIS AND SWIMMING COMPETITION
at SOYUZIVKA

August 31 and September 1, 2 and 3, 1973 (Labor Day Weekend)

TENNIS TOURNAMENT
for individual CHAMPIONSHIPS of USCAK
and trophies of the
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, SOYUZIVKA, SVOBODA, THE UKRAINIAN WEEKLY, and the
Sportsmanship Trophy of Mrs. MARY DUSHNYCK

Qualifications: This competition is open to any player whose club is a member of USCAK.—Singles matches are scheduled in the following divisions: Men, Women, Senior Men (45 and 55), Junior (Boys and Girls).

Juniors are persons aged 18 and under, while seniors are those over 45 years of age.

Registration for tennis matches, including name, age, division and the fee of $3.00 (juniors) and $5.00 (all others) should be sent to:

George M. Kupchynsky
22 Calam Avenue
Ossining, N.Y. 10562

Registrations should be sent not later than August 20, 1973. No additional applications will be accepted before the competition, since the schedule of matches will be worked out ahead of time.

All players in men's division will assemble at 12 noon on Friday, August 31, at the Veselka Pavilion, for elimination rounds.

Players in the men's division, eliminated in Friday's preliminaries, can enter a consolation tourney, with finals scheduled for Monday.

SATURDAY, SEPTEMBER 1, 1973
SWIMMING COMPETITION
for INDIVIDUAL and TEAM CHAMPIONSHIPS
UNA MEDALS & TROPHIES
in the following events:

Boys (8-10) — 25 m. free-style
Boys (11-12) — 25 m. free-style
Juniors (13-14) — 50 m. free-style and 50 m. breast-stroke
Juniors (15-17) — 50 m. free-style
50 m. breast-stroke
100 m. medley
Men — 100 m. free-style
100 m. breast-stroke
4 x 50 m. free-style relay
4 x 50 m. medley relay
Girls (8-10) — 25 m. free-style
Girls (11-12) — 25 m. free-style
Juniors (13-14) — 50 m. free-style
Juniors (15-17) — 50 m. free-style and 50 m. breast-stroke
Women — 50 m. free-style and 50 m. breast-stroke
4 x 25 m. free-style

Registration, including name, club, age, group and event (except relays) should be sent not later than Wednesday, August 29, 1973 to:
Mr. J.D. Rubel,
211-05 29th Ave., Bayside, N.Y. 11360
Tel.: (212) BA 4-2170

Late registration will be held on Saturday, Sep. 1, 1973, from 9:30 a.m. at Soyuzivka swimming pool.

Swimming meet will be held on Saturday, September 1, beginning at 11:00 a.m. with finals in the afternoon (same day).

Registration fee $1.00 per person.

Swimmers may enter or participate in one division (one age group) only, except relays.

Reservations should be made individually by the competitors by writing to:
Soyuzivka, Ukrainian National Ass'n Estate, Kerhonkson, N.Y. 12446; (914) 626-5641

This Tennis Tournament and Swimming Meet is dedicated to the 50th Anniversary of the KLK